

所別：法國語文學系碩士班 不分組 科目：法國文學概論

(說明：以下各題若有特別註明者，請以法文作答，否則，可以任選以法文或漢文作答)

▲) 以下兩大題文本分析，請任擇其中一大題回答：(20%)

---分析以下選文。一、文中的月亮以何樣面貌被呈現，舉出其中所用的修辭法。二、詳列文中有哪些不同的五官感覺之物或形容詞彼此相互聯結？三、說明本篇描寫文對景物描繪的節奏性、陳述觀點及其他你觀察到的特點。四、藉由本文，說明作者所代表的浪漫主義的大自然觀為何？

Le Génie du Christianisme de François-René de Chateaubriand :

Un soir je m'étais égaré dans une forêt, à quelque distance de la cataracte' du Niagara ; bientôt je vis le jour s'éteindre autour de moi, et je goûtai, dans toute sa solitude, le beau spectacle d'une nuit dans les déserts du Nouveau-Monde.

Une heure après le coucher du soleil, la lune se montra au-dessus des arbres, à l'horizon opposé. Une brise embaumée, que cette reine des nuits amenait de l'orient avec elle, semblait la précéder dans les forêts comme sa fraîche haleine. L'astre solitaire monta peu à peu dans le ciel : tantôt il suivait paisiblement sa course azurée, tantôt il reposait sur des groupes de nues qui ressemblaient à la cime des hautes montagnes couronnées de neige. Ces nues, ployant et déployant leurs voiles, se déroulaient en zones diaphanes de satin blanc, se dispersaient en légers flocons d'écume, ou formaient dans les cieus des bancs d'une ouate éblouissante, si doux à l'œil, qu'on croyait ressentir leur mollesse et leur élasticité.

---分析這首詩，並回答以下問題。一、說明這首詩的：1)主題(thèmes essentiels)；2)構成寫景的時空、氣氛的主要元素(請詳列並分析所用辭彙)；3)所出現的人物造形及其象徵意涵；4)詩的格律(versification)。二、試從作者所處的社會歷史背景來評論詩作的主題內容。

« La Vie antérieure » de Charles Baudelaire :

J'ai longtemps habité sous de vastes portiques
Que les soleils marins teignaient de mille feux
Et que leurs grands piliers, droits et majestueux,
Rendaient pareils, le soir, aux grottes basaltiques.

Les houles, en roulant les images des cieus,
Mélaient d'une façon solennelle et mystique
Les tout-puissants accords de leur riche musique
Aux couleurs du couchant reflété par mes yeux.

C'est là que j'ai vécu dans les voluptés calmes,
Au milieu de l'azur, des vagues, des splendeurs
Et des esclaves nus, tout imprégnés d'odeurs,

Qui me rafraîchissaient le front avec des palmes,
Et dont l'unique soin était d'approfondir
Le secret douloureux qui me faisait languir.

參考用

注意：背面有試題

所別：法國語文學系碩士班 不分組 科目：法國文學概論

B) 分析下文的敘事觀點，並說明斜體字部份的陳述模式與作用（10%）。

L'Education Sentimentale de Gustave Flaubert :

Frédéric soupçonna Mme Arnoux d'être venue pour s'offrir ; et il était repris par une convoitise plus forte que jamais, furieuse, enragée. Cependant, il sentait quelque chose d'inexprimable, une répulsion, et comme l'effroi d'un inceste. Une autre crainte l'arrêta, celle d'en avoir dégoût plus tard. *D'ailleurs, quel embarras ce serait !*—et tout à la fois par prudence et pour ne pas dégrader son idéal, il tourna sur ses talons et se mit à faire une cigarette.

C) ---以下選文中，從何特色可以推斷其具有超現實主義色彩？從何證明這段選文表現出現代文學對於語言特性的關注？（15%）

Le paysan de Paris de Louis Aragon :

La femme est dans le feu, dans le fort, dans le faible, dans le fond des flots, dans la fuite des feuilles, dans la feinte solaire où comme un voyageur sans guide et sans cheval j'égare ma fatigue en une féerie sans fin.

D) 迷你申論：以下選文可能是出自什哪一種文學主張？試闡釋評論之。（必以法文回答）（15%）

Un roman est un miroir qui se promène sur une grande route. Tantôt il reflète à vos yeux l'azur des cieux, tantôt la fange des borbiers (泥坑) de la route. Et l'homme qui porte le miroir dans sa hotte (背筐) sera par vous accusé d'être immoral ! Son miroir montre la fange, et vous accusez le miroir ! Accusez bien plutôt le grand chemin où est le borbier, et plus encore l'inspecteur des routes qui laisse l'eau croupir et les borbiers se former.

E) 1.將左列的文學作品對應聯接右列相關的文學概念（10%）；2. 將右列名詞任選其中六項作簡賅的定義或說明（30%）：

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. () <i>Le Neveu de Rameau</i> (D. Diderot) | A. Poème en prose |
| 2. () <i>La Jalousie</i> (A. Robbe-Grillet) | B. La Ballade |
| 3. () <i>Hernani</i> (V. Hugo) | C. Le comique |
| 4. () <i>Les Confessions</i> (J.-J. Rousseau) | D. L'absurde |
| 5. () <i>Le Testament</i> (F. Villon) | E. Nouveau roman |
| 6. () <i>La Cantatrice chauve</i> (E. Ionesco) | F. Tragédie romantique |
| 7. () <i>Le Spleen de Paris</i> (Baudelaire) | G. Le héros engagé |
| 8. () <i>La Condition Humaine</i> (André Malraux) | H. Dialogue |
| 9. () <i>Tartuffe</i> (Molière) | I. Théâtre médiéval |
| 10. () <i>Le Mystère de la passion</i> (A. Gréban) | J. Récit autobiographique |

